



# Doma in po svetu

— PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV —

### Senat proti povišanju izdatkov za obrambne namene v letu 1986 — Nenavadna koalicija demokratov in republikancev zmagala

WASHINGTON, D.C. — Včeraj je zvezni senat glasoval 51:48 proti povišanju izdatkov za obrambno tajništvo v fiskalnem letu 1986. Upoštevana bi pa bila inflacijska letu 1986. Upoštevana bi pa bila inflacijska stopnja. Ako bi ta bila v 1986 npr. 5%, bi stopnja. Ako bi ta bila v 1986 npr. 5%, bi mogli biti po včerajšnjem senatnem glasovanju izdatki za obrambne namene tudi povišani za 5 odstotkov. Reaganova administracija je predlogu za zamrznitev izdatkov nasprotovala, prav tako je bilo proti senatno republikansko vodstvo.

Čeprav imajo republikanci večino v senatu, jih je 12 pridružilo 39 demokratskim senatorjem in tako je nenavadna koalicija uspela. Opazovalci političnih razmer na kapitolskem hribu sicer menijo, da zadeva še ni končana. Ko se bo v Washington vrnil predsednik Reagan, bo prišlo do ponovnega glasovanja. Reagan namreč odločno nasprotuje znatnemu omejevanju že začetega programa za posodabljanje ameriških vojaških sil. Predsednik in predstavniki Pentagona trdijo, da ZDA zapostajajo za ZSSR v tem ozidju in da so torej načrtovani izdatki nujno potrebni.

### Reagan v Zahodni Nemčiji — Danes in jutri sestanek na vrhu ekonomsko razvitih zahodnih držav — V nedeljo obisk Bitburga

BONN, ZRN — Včeraj se je predsednik Reagan srečal z zahodnonemškim kanclerjem Helmutom Kohlom in francoskim predsednikom Francoisom Mitterandom. Reagan in Kohl sta govorila med drugim o potrebi mednarodne konference prihodnje leto, ki bi razpravljala o trgovinski politiki. Reagan močno zagovarja konferenco, pridružil se mu je včeraj Kohl. Reagan pa je imel manj uspeha z Mitterandom. Danes se bo začel letni sestanek na vrhu 7 najmočnejših zahodnih industrijskih držav. Poleg Nemčije, Francije in ZDA, bodo prisotne tudi Anglija, Kanada, Italija in Japonska.

Na včerajšnjem srečanju sta Reagan in Kohl potrdila, da bosta res obiskala nemško vojaško pokopališče v Bitburgu, kjer je pokopanih tudi 49 pripadnikov SS enot. Včeraj je nemška vlada naznanila, da se bo slovesnosti v Bitburgu udeležilo tudi nekaj soročnikov Nemcev, ki so žrtvovali svoja življenja kot nasprotniki Hitlerjevega režima. Tako je bil v Bitburg povabljen sin grofa Klausa von Stauffenberga, ki je bil usmrčen leta zaradi osrednje vloge v neuspelem atentatu na Hitlerja 20. julija 1944. Klaus von Staufferberg je bil namreč tisti, ki je postavil bombo v konferenčni sobi, v kateri je bil Hitler. V eksploziji pa je bil Hitler le ranjen.

V nedeljo bo Reagan obiskal tudi bivše nacistično koncentracijsko taborišče Bergen-Belsen. Predsednik in njegovi svetovalci želijo poudarjati predvsem pomen prav tega obiska.

### ZDA prepovedale trgovanje z Nikaragvo — Ameriški zavezniški nezadovoljni — Daniel Ortega na obisku v Jugoslaviji

WASHINGTON, D.C. — Pred odhodom v ZRN je predsednik Reagan odredil embargo zoper Nikaragvo. To pomeni, da ZDA ne bodo več uvažale nikaragveškega blaga, niti ne bodo v Nikaragvo več izvažale. Doslej so ZDA uvažale iz Nikaragve predvsem banane, meso, kavo ipd., izvažale pa insekticide, sojino olje itd.

Reakcija ameriških zaveznikov je bila odklonilna do embarga. Tako je angleška

premierka Margaret Thatcher dala vedeti preko tiskovnega predstavnika, da na splošno nasprotuje takim ukrepom, kanadski predsednik vlade Brian Mulroney, znan kot prijatelj ZDA, je pa rekel, da bo Kanada še naprej aktivno trgovala z Nikaragvo.

Nikaragveški predsednik Daniel Ortega se trenutno mudi v Jugoslaviji, kjer išče politično podporo in gospodarsko pomoč. Ortega je dejal, da bo Reaganovi akciji o embargu po vsej verjetnosti sledil tudi ameriški vojaški napad. Ortega je že bil v Moskvi, obiskal bo pa več drugih komunističnih držav.

Včeraj je Nikaragvo zapustilo 100 kubanskih vojaških svetovalcev. Slovesni odhod je organizirala sandinistična vlada. Predstavnik Kubancev je dejal, da so vsi pripravljeni se vrniti v Nikaragvo in se boriti za obstoj sandinističnega režima. Nikaragveški obrambni minister je rekel, da odhod Kubancev ne pomeni, da so stiki med Kubo in Nikaragvo kaj oškodovani. Nikaragva je bila namreč obljubila, da bo poslala domov 100 Kubancev, ako bo ameriški Kongres odklonil gmotno podporo protisandinističnim gverilcem. Pretekli teden so kongresniki res zavrnilni Reaganov predlog za takšno podporo.

### Poljski policisti se spopadli z demonstranti v več mestih — Več aretacij

VARŠAVA, Polj. — Preteklo sredo so bile demonstracije v več poljskih mestih. Demonstrirali so nasprotniki komunističnega režima, zato so bili na delu tudi policisti, ki so demonstrante napadli in jih več aretirali. Začasno priprta sta bila tudi dva ameriška diplomata, ki sta opazovala demonstracijo v Varšavi. Dva vojni oporečnika, Jaček Kuron in Seweryn Jaworski, bosta morala v zapor za 90 dni, ker sta se udeležila prepovedane demonstracije. Največja demonstracija je baje bila v obalnem mestu Gdansk, kjer se je tudi rodilo delavsko gibanje Solidarnost. Vodja Solidarnosti Lech Walesa je kritiziral režim zaradi strogih ukrepov zoper demonstrante ter pripomnil, da bo nadaljevanje takšne politike vodila le do več nasilja.

— *Kratke vesti* —

Houston, Texas — Polet vesoljskega letala Challenger se nadaljuje dokaj uspešno. Znanstveniki med astronauti delajo razne poskuse in pravijo, da so kar zadovoljni. Skupaj z astronauti na Challengerju je tudi 24 podgan in dve opici. Na le-teh bodo po vrnitvi na Zemljo delali razne poskuse.

Washington, D.C. — Odbor za zunanje zadeve Predstavniškega doma je glasoval 29:6 za zakonski osnutek, ki določa razne ekonomske sankcije zoper Južno Afriko. Namen kongresnikov je prisiliti Južno Afriko, da bi opustila ali vsaj zelo omilila sistem apartheida.

Bagdad, Irak — Včeraj se je v tem mestu pojavila sestra iranskega predsednika Alija Khameneija, ki je skupaj s 5 otroci pribežala v Irak in zaprosila za politični azil. Badri Hussein Khamenei je dejala na tiskovni konferenci, da se je hotela pridružiti svojemu možu, ki je že lani prišel v Irak. Kritizirala je svojega brata, iranskega predsednika, ker ji ni hotel nič pomagati.

Baltimore, Md. — Umrl je 85 let stari Milton S. Eisenhower, brat že pok. predsednika ZDA Dwighta D. Eisenhowerja. Milton Eisenhower je sam bil svetovalec več predsednikov ZDA, med njimi tudi svojega brata.

# Iz Clevelanda in okolice

### Mladi harmonikarji vabijo —

Mladi harmonikarji vabijo na svoj letni koncert, ki bo v nedeljo, 5. maja, ob 3.30 popoldne v dvorani pri Sv. Vidu. Po koncertu bo za ples in zabavo igral ansambel Jasmin. Pridite!

### Krofi —

Oltarno društvo fare Sv. Vida bo imelo prodajo krofov to soboto po 8. uri zjutraj v društveni sobi farne dvorane. Pridite!

### Spominski dar —

Rev. Joseph Celesnik, Euclid, Ohio je daroval \$100 AD v spomin staršev Franka in Johanne (roj. Gregorčič) Celesnik. Rev. Celesniku se iskreno zahvaljujemo!

### Darovi — članarina —

Za beatifikacijo škofa Slomška so darovali sledeči: ga. Mary Štrancar \$8; po \$5 g. in ga. Joseph Škorjanec in ga. Josipina Kovač. Vsem dobrotnikom se Slomškov krožek toplo zahvaljuje.

Člani, ki bi želeli poravnati članarino za l. 1985, bodo imeli priliko v nedeljo, 5. maja v dvorani sv. Vida in sicer pri koncertu Mladih harmonikarjev.

### Kosilo na SNPJ farmi —

Ženski odsek SNPJ farme vabi na dobro kosilo, ki bo servirano v nedeljo, 12. maja, Materinski dan, od 1. do 3. pop. na tej farmi na Heath Rd. v Kirtlandu. Kuharica je znana Mary Dolšak. Od 3. do 7.30 zv. bo igral za ples in zabavo Ray Polantz orkester. Za več informacije in rezervacije, pokličite Mary Dolšak (481-0870) ali Jennie Kapel (486-6245).

### Ob obletnici smrti —

Albina Zimmerman, Euclid, Ohio je darovala \$25 v tiskovni sklad AD v spomin 11. obletnice smrti moža Otta, ki je umrl dne 4. maja 1974. Hvala lepa.

### Rojstni dan —

Včeraj, 2. maja, je praznovala svoj 80. rojstni dan ga. Ivana Lunder, 1150 E. 60. ceste. Čestitajo in ji želijo vse najboljše hčerki, prijatelji in sosedje ter vsi pri AD!

# Novi grobovi

### Josephine Ida Turk

V četrtek, 2. maja, je umrla Josephine Ida Turk, rojena Strnad, vdova po Johnu S., mati Joide Evans in Johna A., 9-krat stara mati, 1-krat prastara mati, sestra Josepha, Edwarda, Rudyja in Therese Tekancic. Pogreb bo iz Brickmanovega pogrebnege zavoda na 21900 Euclid Ave. jutri, v soboto, dopoldne ob 10. Na mrtvaškem odru bo danes, v petek, pop. od 2. do 7. in zv. od 7. do 9.

### LILIJA ima sestanek —

Dramsko društvo Lilija ima redno mesečno sejo v ponedeljek, 6. maja, ob 8. uri zvečer v Slov. domu na Holmes Ave.

### Materinski proslavi slov. šol —

Slovenska šola pri Sv. Vidu priredi v soboto, 11. maja, ob 7. zvečer v farni dvorani »Materinsko akademijo«. Vljudno ste vabljeni, da se udeležite te akademije v počastitev naših mater.

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti pa vas vabi na Materinski dan, 12. maja, ob 3. pop. v šolsko dvorano, kjer bodo otroci šole podali igrico »Divji mož«. Pridite!

### Koncert Korotana —

Pevski zbor Korotan vabi na svoj letni koncert, ki bo v soboto, 18. maja, ob 7.30 zvečer v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Vstopnice so po \$4, dobili jih boste tudi pri vrodu na večer koncerta. Po koncertu bo za ples igral Alpski sekstet.

### Počastitve —

Podr. št. 14 SZZ bo imela redno mesečno sejo v torek, 7. maja, ob 6. zvečer v SDD na Recher Ave. Na seji bodo tudi počastile letošnjo Mater leta.

Podr. št. 10 SZZ po počastila mater in hčerko leta (Anna Tomsic in Mary Podlogar) v sredo, 15. maja, ob 1. pop. v Fanny's restavraciji na E. 156. cesti. Članice naj pokličejo preds. Jean Planisek na 442-4481 za rezervacije in več informacije.

### Pojdimo v naravo —

V pisarni smo prejeli sporočilo, da bo Slovenska pristava odprta vsako nedeljo. Vabljeni ste, da jo obiščete!

### Okreva na domu —

Pretekli torek se je vrnila iz bolnice Angela Hribar. Imela je srčni napad. Zdravila se je v Euclid General bolnišnici in v Cleveland Clinic. Sedaj okreva doma. Prisrčno se zahvaljuje vsem prijateljem iz Clevelanda in s Floride za molitve, obiske, kartice in cvetje!

### Glas iz župnije Sv. Kristine —

Članice Oltarnega društva te fare želijo povišati število članic. Zelo bi bile vesele, če bi se jim pridružilo več farank. Pokličite eno od naslednjih za več informacije: Mary Gerl (261-1316), Anica Košir (731-0047), Marica Miklavčič (486-4627).

# VREME

Pretežno sončno danes z najvišjo temperaturo okoli 62° F. Sončno tudi jutri, z najvišjo temperaturo okoli 66° F. V nedeljo deloma do pretežno sončno z najvišjo temperaturo okoli 70° F.

# AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. - 431-0628 - Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

James V. Debevec - Publisher, English editor  
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
RT. REV. MSGR. LOUIS B. BAZNIK

## NAROČNINA:

### Združene države:

\$33 na leto; \$18 za 6 mesecev; \$15 za 3 mesece

### Kanada:

\$42 na leto; \$27 za 6 mesecev; \$17 za 3 mesece

### Dežele izven ZDA in Kanade:

\$45 na leto; za petkovo izdajo \$25

Petkova AD (letna): ZDA: \$18; Kanada: \$22;

Dežele izven ZDA in Kanade: \$25

## SUBSCRIPTION RATES

### United States:

\$33.00 - year; \$18.00 - 6 mos.; \$15.00 - 3 mos.

### Canada:

\$42.00 - year; \$27.00 - 6 mos.; \$17.00 - 3 mos.

### Foreign:

\$45.00 per year; \$25 per year Fridays only

Fridays: U.S.: - \$18.00 - year; Canada: \$22.00 - year

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio  
POSTMASTER: Send address change to American Home  
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

No. 35 Friday, May 3, 1985



## Proglas o ustanovitvi slovenske države pred 40 leti

Točno na današnji dan pred 40 leti — dne 3. maja 1945 — je bila na zborovanju slovenskega parlamenta v sokolski dvorani na Taboru v Ljubljani slovesno proglašena ustanovitev slovenske narodne države. O tem zgodovinskem dogodku bom v naslednjih stvkih na kratko poročal in pri tem naslikal takratni tragični položaj v naši domovini.

Kdor prebira uvodnike v AD se bo lahko spomnil, da sem nedavno na tem mestu proslavljanje konca druge svetovne vojne v celoti zavrgel kot nekaj nepotrebnega in celo škodljivega za mirno in složno mednarodno sožitje. Čim bolj se proslavi v Evropi približujemo, tem bolj se način proslavljanja, zlasti od strani ameriškega predsednika Reagana, komplicira, zapleta in povzroča politične razprtije. Toda svet očitno hoče imeti igro na svetovnem odru, o tem veliko piše, priprave teko naprej in v začetku letošnjega maja se bo teater odprl.

Če že tako mora biti, pa dajmo še mi! Spustimo svoj čolnic na ta val in izberimo tisto, kar se nam Slovencem zdi vredno proslavljati ob štirideseti obletnici konca vojne.

Svetovnopolični razvoj se je v zadnjih letih pred koncem vojne odvijal v smeri, ki je bila za ugodno rešitev slovenskega narodnega vprašanja vse prej kot ugodna. Komunistična linija je postajala dominantna, saj je Amerikanec Davis zapisal, da se uvršča na linijo hitlerizma, kdor zavzema protikomunistične postojanke. Nemški propagandni minister Goebbels pa je dodal: »Ostaja nam samo še protikomunistični konjiček.« Leto 1944 je prineslo abotno konferenco zaveznikov v Teheranu, odpuščen je bil Mihajlovič iz vrst zavezniških vojskovedij, londonski radio je iz slovenskih ust (Kuhar) priporočal podreitev domobranske vojske partizanom, rdeča armada je oktobra ustoličila Tita v Beogradu in se približevala Prekmurju.

V Ljubljani, centru slovenske politike, so bile protikomunistične sile med seboj neenotne in celo sprte. Situacija konec 1944 je bila resnično kritična. Tačas so se odgovorni politiki vseh demokratičnih skupin iz vseh delov slovenskega ozemlja, zbrani skoraj izključno v takratni Ljubljanski pokrajini in v sami Ljubljani, akutno zavedeli teže položaja. Z več kot 300 podpisi so odobrili Narodno izjavo in z njo ustanovili (29. oktobra 1944) Narodni odbor za Slovenijo. Ta se je konstituiral in pričel voditi posle narodne politike. Zajemalo ga je zlasti vprašanje, kako slovenske protikomuniste razrešiti obtožbe navidezne kolaboracije in jih privedi v zahodnoevropsko in ameriško politično gibanje in zavezništvo.

V skupnem nastopanju vseh tedanjih demokratičnih političnih strank v Sloveniji v okviru Narodnega odbora je bilo sklenjeno, da se v tajnosti (pod trdo nacistično okupacijo) skličejo v Ljubljano vsi dosegljivi, pred vojno svobodno izvoljeni politični predstavniki naroda na važno zborovanje. Prišli so res zástopniki iz vseh slovenskih pokrajin in sestavili slovenski parlament, kateremu je stal na čelu predsednik NO dr. Joža Basaj (SLS), za predsednika zborovanja je bil izvoljen bivši parlamentarni poslanec Franc Kremžar (oče sedanjega načelnika SLS dr. Marka), za podpredsednika Rudolf Žitnik (JNS),

## »Prešernov večer« v Milwaukeeju

Kulturne prireditve v zdomski Sloveniji, predvsem še v Severni Ameriki, se po večini ravnajo po nekem ustaljenem receptu, ki se z leti ni dosti spremenil, v čemer je morda tudi vzrok, zakaj se je obisk pričel tu in tam prekmalu osipati. Vsakdanje razmere so vsaj prvo generacijo povojnih priseljencev prisilile, da so se tudi v izbiri prireditev držali nekega čisto določenega koledarja, medtem, ko je »stara« oziroma predvojna generacija, ob prihodu povojne itak že po večini omagala.

»Prešernov večer« ali, kakor je pisalo na uradnem programu: »Flowers of a Poet's Mind«, ki ga je 2. aprila doživela slovenska skupnost v Milwaukeeju, je bil zato nekaj čisto posebnega, izven kakršnegakoli ustaljenega »koledarja« in gotovo izven vsakega starega »preizkušene-ga recepta« za kulturne prireditve.

Pripravila ga je Izabelle Kralj, da bi s pomočjo poklicnih umetnikov predstavila slovenski in ameriški javnosti v mestu Franceta Prešerna, največjega slovenskega pesnika. Čeprav se je Isabelle s tem spustila na precej tvegana tla (še iz domovine so nam znane pritožbe, da je Prešerna težko tolmačiti v glasbi), je brez dvoma dosegla svoje glavne namene.

Predstavila je našega pesnika v treh umetniških panogah

ter jih povezala s tekstom, ki je celotni program zaokrožal in mu dal tudi za ameriško javnost dojemljiv okvir.

Izreden vtis je napravil glavni recitator, Jim Butchart, ne le z dejstvom, da si je zapomnil in brez težav podajal doslej gotovo nepoznane verze, temveč tudi pravilno sledil zaporedju programa, dasiravno je bil praktično ves čas na odru. Morda je bil njegov Prešeren tu in tam nekoliko preveč »jezen«, toda, če je bila to pomačkljivost, mu je ni zameralo ne slovensko ne ameriško občinstvo, saj so eni kot drugi prvič slišali Prešerna v angleščini.

Pevski del programa sta nosila bariton Richard Kieffer in sopranistka Lee Dougherty. Kieffer je pel po večini poznane Prešernove tekste: Pod oknom, Ukazi, Gerbičev Kam in Vilharjevega Mornarja. Ta-

mu je izzvenel morda malo bolj lirčno, kot smo sicer navajeni, vendar je bila izgovarjava tako popolna, da je imel po programu težave dokazati ljudem, da v resnici ni Slovenec. Kieffer je dograjen pevec in milwauški Slovenci naj bi ga ne pozabili.

Doughertyjeva je zapela dve Prešernovi pesmi, ki so v zdomstvu slabo ali sploh nič poznani in sicer »Strunam« in »O, Vrba srečna draga vas domača«, ki ju je uglasbila Breda Šček, v duetu s Karen Carreno pa tudi Vilharjevo »Nezakonska mati«. Tudi njena, Doughertyjeva, izgovarjava je bila zelo dobra, čeprav, zaradi barve glasu, morda manj razločna kot Kiefferjeva.

Tretji aspekt milwauškega Prešernovega večera pa je bil v baletu. Tu si je morda težko misliti, kako bi se dalo Prešerna predstaviti tudi v tej umetniški panogi. Toda, če si je ob Prešernovi ljubezenski zgodbi s Primcovo Julijo, Isabelle Kralj »izposodila« Dvoržakovo glasbo in je torej ostala »Prešernova« predvsem njena koreografija, je pa s prikazom — se pravi, z baletnim prikazom — smrti Matije Čopa v savskih valovih (plesal je Robert Mason iz New Yorka) dokazala ne le izredno domiselnost, da si je za vrhunec večera izbrala prav Čopovo smrt, temveč tudi nedvomno koreografsko sposobnost.

Tudi človek, ki ima le površno mnenje o baletni umetnosti, ni mogel dvomiti, da na tistem napol zatemnjenem odru, brez vsake glasbene spremljave, umira človek, da se v resnici bori za življenje z valovi deroče reke. Ker je temu prizoru sledila še recitacija in glasbena interpretacija Prešernove razklane duše, je tisti »Kam« izzvenel v tragični uvod za tožbo o Vrbi, srečni, dragi vasi domači.

Isabelle Kralj je gotovo dovršena baletna plesalka in ustvarjalka in ne le prijetno dekle, ki »rada pleše«, kot bi morda kdo dejal. Milwaukee in njegova slovenska skupnost imata v njej resno umetnico, o kateri bomo gotovo še slišali. Njen partner, Robert Mason, je s svojo poklicno usposobljenostjo program še bolj obogatil.

Isto domiselnost je koreografinja dokazala tudi z baletom Nezakonska mati, kjer je uporabila Šostakovičevo glasbo.

V tekstu, ki je spremljal program, so bile proti koncu napisane besede, da je po vseh težkih in tragičnih izkušnjah, Slovenija predstavljala edino stalnico Prešernovega življenja in da bi tujim obiskovalcem pokazala vsaj delno pod-

## Materinska proslava Slovenske šole pri Mariji Vnebovzeti

CLEVELAND, O. - Že smo v maju, mesecu cvetja in zelenja, pa tudi petja: Ljubi maj, krasni maj, konec zime je sedaj, a smo zopet v mrzlem valu in trepetamo pred slano.

Pred nami je tudi Materinski dan, na katerega se otroci Slovenske šole pri Mariji Vnebovzeti skrbno pripravljajo. Soboto za soboto, pa še ob sredah zvečer se vadijo za igrico: »Divji mož«, a tudi v petju in deklamacijah, vse to pod večjo roko g. Rudija Kneza.

Na Materinski dan 12. ma-

ja, Vas najprej vabimo k Šmarnicam, ki bodo ob 2. uri popoldne v cerkvi Marije Vnebovzete, da počastimo najprej nebeško Mater Marijo, nato pa pridite v Šolsko dvorano. Ob 3. uri se bo odprla zavesa in mladina Vas bo pozdravila s petjem, deklamacijami in igrico.

Napolnimo Šolsko dvorano in pokažimo, da cenimo trud, ki ga otroci vlagajo v učenje materinega jezika! Iskreno Vas vabi tudi

Odbor staršev

za tajnika bivši poslanec Pavle Masič (SLS) in Ivan Tonja (JDS). Zborovanja sta se med odličnimi osebnostmi udeležila tudi ljubljanski škof dr. Gregorij Rožman in poveljnik slov. narodne vojske general Franc Krener. Vse to pod terorjem nemškega Gestapa.

Po uvodnem nagovoru predsednika NO dr. Basaja o potrebi takojšnjega sprejetja zgodovinskih odločitev v tragičnem trenutku narodovega življenja je spregovoril novo izvoljeni predsednik zborovanja Franc Kremžar. Spomnil se je vodilne ideje naroda o ustanovitvi Združene Slovenije, ki naj v tej usodni uri doseže svoje uresničenje z ustanovitvijo svobodne slovenske države. Sledil je referat tedanjega tajnika NO dr. Albina Šmajda, kako je nastala Narodna izjava z dne 29. oktobra 1944, ki jo je imenoval za Majniško deklaracijo najodločnejšo slovensko narodno politično listino, s katero je bil ustanovljen Narodni odbor za Slovenijo, čegar delovanje je na kratko razložil.

Nato je član NO dr. Marijan Zajc prebral besedilo slovesne izjave narodnega predstavništva, ki se začne: »V smislu Atlantske listine in drugih svečanih izjav demokratičnih zaveznikov...

### NARODNI ODBOR ZA SLOVENIJO

v odločilni in usodni uri za slovenski narod proglašaja da je za vse ozemlje, na katerem bivajo Slovenci, ustanovljena narodna država Slovenija

kot sestavni del demokratične in federativno urejene Jugoslavije. Narodni odbor za Slovenijo predstavlja slovensko vlado kot začasni najvišji upravni organ za območje narodne države Slovenije.«

Sledijo podrobnejše določbe o slovenski narodni vojski, poziv demokratičnim strankam za sodelovanje, in vsem Slovencem k obči spravi in narodni disciplini. Z zborovanja so bile poslani brzojavke kralju Petru II., predsedniku ZDA Trumanu, premijerju Churchillu in ministru dr. M. Kreku.

L. P.

(dalje na str. 3)

## - KONCERT -

slovenskega pevskega zbora

### Korotan

Sobota, 18. maja 1985

v Slovenskem narodnem domu,  
6417 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio

Začetek ob 7.30 zvečer Igra Alpski Sekstet  
Vstopnina: \$4.00

#### »Prešernov večer«...

(nadaljevanje z 2. str.)

bo te dežete, je Isabelle Kralj vključila v program tudi venček slovenskih narodnih pesmi in kratko folklorno baletno sliko.

Program je zaključila Prešernova Zdravica, najprej v slovenskem originalu, ki ga je lepo podal Lojze Arko iz Chicaga (poleg Kraljeve edini Slovenec med nastopajočimi), za njim pa je zadnjo kitico recital tudi v angleščini Jim Butchart.

Človek si lahko predstavlja, koliko truda je bilo vložena v to prireditev, tudi zato, ker je bilo treba nastopajočim celotno snov podrobno raztolmačiti. Da je bilo to delo uspešno opravljeno, dokazuje reakcija občinstva, ki je domala do zadnjega kotička napolnilo veliko dvorano Pittmanovega gledališča na Alverno collegu.

Isabelle Kralj moremo samo čestitati k temu izrednemu večeru in uspehu, v upanju, da bo poleg svojega poklicnega delovanja našla čas, da slovensko skupnost v Milwaukeeju obogati še za več podobnih večerov. Ob zaključku pa naj zapišemo še poziv drugim našim naselbinam, da povabijo ta izredni ansambel v svojo sredo. Ne bo jim žal!

B.P.

#### V BLAG SPOMIN

TRETJE OBLETNICE SMRTI  
NAŠEGA LJUBLJENEGA  
SOPROGA, OČETA IN  
STAREGA ATA



**Jožef Gerich**

ki je umrl 6. maja 1982.

Solnce naj na trato sije,  
kjer počivaš dragi Ti.  
Duša pa naj raj uživa,  
tam v srečni večnosti.

Žalujoči ostali:

Veronika Gerich - soproga  
Joseph, Stanley, Matt in  
Steve - sinovi z družinami  
in ostalo sorodstvo.

Cleveland, O., 3. maja 1985

#### Euclidski upokojenci poročajo

No, končno smo se pa le iznebili te krute zime in dočkali tako zaželjeno pomlad!

Na klubovi seji 3. aprila je bilo zopet živahno in zanimivo. Naš odbor poskrbi, da imamo dobre in podučene govornike.

Prva govornica je bila Agnes Pace, ki je upravnica Slovenskega doma za ostarele. Tam so sedaj preuredili pred nedavnim kupljeno sosedno hišo. Hiša je enodružinska z dvema spalnicama. Veliko je namreč starejših ljudi, ki še lahko delno skrbijo sami za sebe, ne marajo pa opravljati težkih del. V omenjeno preurejeno hišo bi sprejeli starejšo zakonsko dvojico ali pa dve ženski, ki bi bili pripravljene, z delno pomočjo, deliti skupno stanovanje po svojih željah. Po potrebi, bi jih pa lahko tudi s hrano oskrbovali iz Doma za ostarele.

Druga govornica je bila Theresa Owen Joek, izučena in uradno potrjena v ustvarjanju telesnega zdravljenja. Govorila je večinoma o hrani, katero starejši ljudje potrebujejo ali se ji morajo izogibati, če hočemo ostati otlporni nadlogam, ki tarejo starejše ljudi.

Jennie Fatur je poročala, da bodo sedaj končno le izboljšali oder in dobili nove zastore pri našem Slovenskem društvenem domu na Recher Ave.

Karolina Lokar pove, da bodo balinali tudi ob sredah in četrtkih zvečer. Začeli bodo, ko se bo vreme izboljšalo.

Klubov predsednik Frank

## Obvestilo Slovenske pisarne

CLEVELAND, O. — Na več vprašanj glede knjig, ki jih ima Slovenska pisarna na zalogi, sporočamo, da je na predalih razstavljenih več sto knjig, zato je nemogoče vse navesti v enem članku. Zaenkrat navedemo samo nekaj novejših izdaj:

Iz Argentine je dospela pošiljka knjig »Rast v Resnici in Ljubezni«. Vsebuje spise pok. dr. Ignacija Lenčka, ki jih je zbral prof. Alojzij Geržinič in jih po tematici razdelil v 5 skupin. »Glas Slovenske Kulturne Akcije«, ki izhaja v Argentini, v odlomku tako-le piše o tej knjigi: Bravec dobi s to knjigo obširen pregled vedno aktualnih vprašanj ter jo odloži duhovno bogatejši, potrjen v temeljnih resnicah cerkvenega nauka, opremljen z veljavnimi nagibi za pristno krščansko življenje. Cena vezani knjigi je \$13.-, broš. \$10.-. Po pošti je treba dodati \$1.75 za poštnino in odpravo.

Imamo še vedno na zalogi knjigo »Vojna in revolucija«. Je to roman v 4 delih, spisal Frank Bükvič. Čas romana je med drugo svetovno vojno in revolucijo na Slovenskem. Cena vez. \$25.-, broš. \$20. Po pošti je treba dodati \$1.75.

O knjigi »Prekmurci in Prekmurje« je bilo že precej napisanega in jo tudi imamo

Česen poroča, da pride Slakova godba in pevci v Cleveland v avgustu. V SDD na Recher Ave. bodo imeli Slakovci koncert za upokojence in sicer v sredo, 28. avgusta, popoldne. Vstopnina bo \$5.

Bolnim članom so poslali bodrilne kartice, mi vsi jim pa želimo boljšega zdravja.

Smrt nas je v marcu hudo prizadela. Izgubili smo našega večletnega tajnika Johna Hrovata. Pred kratkim sta se s soprogo povrnila iz sončne Floride, kjer sta bila na kratkih počitnicah. John je dobil srčni infarkt, kateremu

(Dalje na str. 4)

na zalogi v Slovenski pisarni. Stane \$20, in ker gre ves izkupiček za dobrodelne namene, je v ceno vključena tudi poštnina. Zaradi zgodovinskih opisov iz vsega Prekmurja je knjiga zelo zanimiva predvsem za Prekmurce, poučna pa za vse Slovence, saj jim je Slovenska krajina skoraj najmanj znana.

Slovenska pisarna je ponovno prejela pošiljko »Stalinistična revolucija na Slovenskem«. Pisatelj Stane Kos obravnava delovanje komunistične partije v bivši Jugoslaviji, vse od prve svetovne vojne naprej, do padca gradu Turjaka septembra 1943, ko so se branilci zaradi premoči in zupanju njih častni besedi predali partizanom. Cena knjigi je \$12.-, po pošti \$13.50.

Zelo dokumentirana knjiga »Kočevje, Tito's Bloodiest Crime«, spisal Bora M. Karapandžič, pisana v angleškem jeziku in dokumentarično, opisuje grozodejstva Titove vojske v Kočevju. Zelo poučna knjiga za mlajšo generacijo, ki ne obvlada dovolj slovenščine, da zve za vso resnico, kar sedaj javno zahteva tudi mlajši rod v domovini. Cena je \$8.-, po pošti pa \$9.25.

Nekaj zbirk knjig Družbe sv. Mohorja v Celovcu za leto 1985 in Družbe sv. Mohorja v Gorici ima še nalogi. Celovške stanejo \$21.-, po pošti \$23.-, goriške pa \$18.-, po pošti \$20. Pisarna sprejema tudi za oboje naročnino za l. 1986. Celovške mohorjeve so po \$21.-, goriške po \$18. Sedaj je čas za poravnano naročnino.

Če bi kdo želel seznam in cenik knjig, ki so na zalogi v Slovenski pisarni, naj nam to sporoči. Pisarna je odprta ob torkih, četrtkih in sobotah od 10. dopoldne do 1. ure popoldne, po dogovoru pa vsak čas, ali pismeno ali po telefonu.

Dopise in naročila pošiljajte na naslov: Slovenska pisarna, 6304 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103 — tel. (216) 881-9617.

S.P.

## Koroški študentje

FOWLER, Kans. - Zopet je prišel čas, da začnemo resno nabirko za koroške študentje, ki bi radi obiskovali Slovensko gimnazijo v Celovcu, pa ne morejo, ker so pač prerevni, da bi plačevali vzdrževalnino v Mohorjevih domovih (room and board).

Kot v preteklih letih, tako bi radi tudi v novem šolskem letu pomagali čim več študentom. Lansko leto smo dali to pomoč 21 študentom (vsakemu po \$500) in daj Bog, da bi lahko to ponovili tudi letos.

Kot sem že večkrat omenil, pomoč iz te zbirke dobijo oni, ki so zavedni Slovenci, dobri katoličani, in revni. Poseben odbor, ki dobro pozna študente in njihove družinske razmere, o vsem tem odloča. Borba, kdo bo dobil študente, je zelo huda. Na eni strani so levičarji, ki silijo študente v svoj dom, tudi zastonj, če je treba. Na drugi strani so Nemci, ki jih hočejo dobiti v nemške šole. V tem pogledu je zelo hudo v Podjurski dolini, ker imajo nemško gimnazijo v Velikovcu, blizu svojih domov in se lahko vozijo v šolo s šol-

(dalje na str. 4)

## V blag spomin

### ČETRTE OBLETNICE



**LOUIS JARM**

(ALOJZI JARM)

V večno življenje je odšel  
5. maja 1981

S.P.

## V blag in ljubeč spomin

OB 7. OBLETNICE  
SMRTI NAŠEGA  
LJUBLJENEGA BRATA



**Cirila Gostič M.D.**  
ki je umrl 24. maja 1978

Žalujoči:

Brat in sestri

Cleveland, Ohio, dne 3. maja 1985.

27. OBLETNICE SMRTI  
NAŠE LJUBLJENE MAME  
IN STARE MAME



**Jožefe Gostič**  
ki je umrla 2. maja 1958

BODITE SREČNI  
V VEČNOSTI

Otroci in vnuki

23. OBLETNICE SMRTI  
NAŠEGA LJUBLJENEGA  
SOPROGA, OČETA  
IN BRATA



**Martina Gostič**  
ki je umrl 27. aprila 1962

Soproga in otroci  
brat in sestri

Sladka nam je misel na Te,  
na ljubeči Tvoj nasmeh,  
na besede ljubeznive,  
ki imel si jih do vseh.  
Tvoje roke, ki dobrega toliko  
storile,  
utrjene sedaj mirno  
počivajo,  
k Bogu naše prošnje se  
dvigajo,  
da srečen si zdaj nad  
zvezdami.

Žalujoči ostali:

Angela Yarm (rojena Lesjak)  
soproga;  
Lillian Oman, pastorka,  
Milw., Wis.;  
Frank Yarm in Fani Omahen,  
nečak in nečakinja,  
Richmond Hts., O.;  
Mili Kajzer, nečakinja,  
Solon, O.;  
ter ostalo sorodstvo tu in  
v Sloveniji.

Richmond Hts., 3. maja 1985.

## — LEMONT V MAJU —

LEMONT, Ill. — Iz Lemonta se večkrat oglasim, prav je torej, da tudi nekaj napišem o Lemontu. Posebno sedaj, ko nas je pomlad, ki je bila sprva podaljšanje zime, naenkrat pozdravila z vročino. Le redko se tako hitro razcvete pomladanske rože kot so se letos. Najprej zgodnji tulipi, ki se imenujejo vodne lilije, nato rumene narcise, ki jim takoj sledijo hijacinte in končno še bele narcise.

Kdor je imel upanje, da za zimo pride pomlad, je začel zgodaj saditi in sejati, saj je več vrst zelenjave, ki jim slana ne škoduje. Drobne cvetke, ki nas v maju pozdravljajo pod hrasti, so se pokazali dva tedna preje. Le hrast je trmast in ne ozeleni preden pride njegov čas.

Ne vem, kaj bo cvetelo prvo nedeljo v maju, ko začnemo s šmarnicami. Šmarnice so postale priljubljena družinska pobožnost; imamo jih vsako nedeljo v maju ob 2.30 pop.

Drugo nedeljo v maju — 12. maja — je materinski dan. Šmarnice bodo posvečene materam, nato pa sledi program, s katerim bodo mladi izkazali svojo ljubezen in hvaležnost svojim materam.

Lemontu dajejo slovenski značaj tudi šmarnice, ki cvetijo pod smrekami v Baragovem parku in pod hrasti v rožnovenski dolini.

Dne 24. maja obhajamo godovni dan Marije Pomagaj. Krščanski svet se je v stiskah in nevarnostih zatekel k Mariji Pomočnici kristjanov. Pobožnost do Pomočnice kristjanov ima slavno zgodovino, katere ne smemo pozabiti. Znova in znova jo ponavljamo, da zvedo mlajši za zaupanje kristjanov v najtežjih časih v preteklosti.

Pobožnost do Pomočnice kristjanov se je utrdila po zmagi krščanskega brodivja nad turško premočjo v bitki pri Lepantu 7. oktobra 1571. Druga zmaga nad Turk' je bila dosežena v bitki pri Dunaju 12. septembra 1683, ko so Turki grozili, da bodo katedralo sv. Štefana spremenili v hlev za konje, s katerimi bodo preplavili Evropo in jo spremenili v turški kontinent. Tedaj je bila ob gorečem zatekanju k Materi božji dosežena, človeško gledano, nepričakovana zmaga nad tedaj najbolj nevarnimi sovražniki krščanstva. Molitev rožnega venca je bilo glavno krščansko orožje v turški nevarnosti.

Izredne Marijine pomoči je bil deležen papež Pij VII. in z njim vse krščansko ljudstvo. Njegovega prednika Pija VI., starega nad 80 let in bolehnega je francoski cesar Napoleon velel zapreti in ga vlačiti iz ječe v ječo, dokler ni po 20 mesecih umrl. Papeštvu so že napovedali konec.

Ko je bil kljub vsem oviram izvoljen papež Pij VII., je bil kmalu tudi on odveden v ujetništvo v Francijo. V Fontainebleu pri Parizu je bil Pij VII. pet let zaprt, docela odtrgan od sveta in od vodstva Cerkve. A zatekel se je k Materi božji in po nekom iz ujetništva sporočil željo, da bi zanj in za vso Cerkev molili k preblazeni Devici Mariji vsi kristjani.

Leta 1814 je popolnoma nepričakovano prišel preobrat. Napoleon, pred katerim je doslej trepetala vsa Evropa, je bil odstavljen in naslednje leto dokončno poslan v ujetništvo. Svoj odstop je moral podpisati v kraju, kamor je dal zapreti papeža in mu ukazal odvzeti prav vse, tudi brevir, knjige in črnilo. Papež Pij VII. pa se je mogel 24. maja 1814 slovesno vrniti v Rim, potem ko je na poti okronal milostno podobo Marije v Savoni. Zmage ni pripisoval sebi, temveč Materi božji. Zato je odredil, naj se vsako leto 24. maja obhaja god Marije Pomočnice kristjanov.

Svetišče Marije Pomagaj na

### Euclidski upokojenci poročajo...

(nadaljevanje s str. 3)

je po enem tednu v bolnišnici podlegel.

Soprogi Louise in družini naše globoko sožalje.

Za začasnega tajnika je bil imenovan in je dolžnost tudi sprejel: Ray Bradach, 1839 Kapel Dr., Euclid, OH 44117, tel. št. 289-0209.

V pogrebem zavodu so nas v aprilu zastopali s Parkerjem še John in Tillie Nosse ter Molly Blatnik.

V začetku aprila je umrla članica Mary Kuhar. Naše sožalje družini!

Do prihodnjic pa vsem ADZ bralcem lepe spomladanske pozdrave!

Marica Lokar poročevalka

Brezjah sredi krasne pokrajine in ob vznožju najlepših slovenskih planin ima skromne začetke in prav tako pobožnost do Nje. In vendar je Marija Pomagaj postala simbol slovenske vernosti. Majhni cerkvi sv. Vida je dal leta 1800 mošenjski župnik dozidati kapelico v čast Mariji Pomagaj. Na steni je bil posnetek znamenite Cranachove Marije Pomočnice kristjanov. Leta 1814 pa je slovenski umetnik Layer iz zaobljube, kar je bil po Marijini priprošnji rešen iz ječe, naslikal izredno ganljivo podobo Marije Pomagaj.

V Lemontu imamo Farčnikov posnetek te podobe Marije Pomagaj. Ker je godovni dan Marije Pomagaj na delavnik 24. maja, bomo obhajali njen patrocinijski v nedeljo, 26. maja — na Binkošti. In one dneve od 24. do 26. maja imamo slovenske duhovne vaje.

Priporočam udeležbo pri Slovenskih duhovnih vajah in pri romarski maši na Binkošti ob 11. uri dopoldne. Posebno želim, da bi se slovenska mladina udeležila te svete maše. V Lemontu ohranjamo slovenske tradicije in gradimo svoje delo v korist ameriških Slovencev na trdni osnovi slovenske duhovne dediščine.

P. Fortunat OFM

### Koroški študentje...

(nadaljevanje s str. 3)

skimi avtobusi, v tej gimnaziji pa je vse le nemško.

Koroški Slovenci bodo živeli samo tako dolgo, dokler bodo imeli slovensko inteligenco, ki jih bo vodila politično in duhovno. In ta inteligenca pride samo iz Slovenske gimnazije in iz Mohorjevih domov. Zato naša pomoč ni samo »enoletna«, ampak bo rodila sadove v vsej bodočnosti koroških Slovencev. Vidite, dragi ameriški in kanadski Slovenci, kako važna in kritična je naša pomoč.

S prav pristrčno prošnjo se obračam na one, ki so že v preteklosti imeli »svojega študenta«. Iz pišem, ki so vam jih pi-

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE  
OHIO. — AID FOR AGED  
PRESCRIPTIONS

**Carst Memorials**  
Kraška kamneseška obrt  
15425 Waterloo Rd. 481-2237  
Edina Slovenska izdelovalnica  
nagrobni spominikov

**Joseph L. FORTUNA**

**POGREBNI ZAVOD**  
5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE  
PO VAŠI ŽELJI!**

sali, lahko razberete, kako so vam hvaležni. Ne pozabite jih v prihodnjem letu. Upam, seveda, da bomo dobili tudi mnogo novih dobrotnikov.

Problem koroških Slovencev je problem nas vseh, zato je pomoč dolžnost nas vseh. Vsak dar bo sprejet z največjo hvaležnostjo. Vaše darove lahko pošiljate na moj naslov in jih bom takoj odposlal na Koroško. Prihodnja dva meseca sta najbolj kritična. Če nimajo naše podpore, jim ne morejo obljubiti pomoči, brez katere ne morejo iti v Mohorjeve domove.

V zadnjih mesecih sem dobil sledeče darove: N.N., Wis. \$200; N.N., Kansas \$500; Angela Gospodarič, Kalif. \$30; Adolf Muren, Fla. \$100; Dr. Cyril Grum, Mich., \$100; N.N., Wis. \$200; N.N., Cleveland, Ohio \$1000; N.N., Pa. \$500. Pristrčna hvala vsem!

Rev. John Lavrih  
P.O. Box 38  
Fowler, Kansas 67844

## MALI OGLASI

### NAPRODAJ

Dvodružinska hiša. V okolici Sv. Vida. Kličite 361-2692. (35-38)

For your problem home, roof, porch, steps, paint (exterior, interior), and chimney repair. Call 881-0683 any time. Sat. or Sun. Free estimates.

### FOR SALE

Brick double. Neff Rd. area. 692-3393 (x)

Linotype for Sale  
Good condition. \$400  
Call (216) 431-0628

### Anton M. Lavriša

**ATTORNEY-AT-LAW**  
(Odvetnik)

Complete Legal Services  
Income Tax - Notary Public

18975 Villaview Road  
at Neff  
692-1172

**FOR ALL YOUR  
CHRISTENING  
NEEDS  
ANZLOVAR'S  
DEPT STORE**

**TRIANGLE CLEANERS**  
Expert Tailoring and  
Alterations  
Phone 432-1350  
1136 E. 71 St.  
ROSIE JAKLIČ, lastnica

### T.K. General Contractors, Inc.

Predelujemo kuhinje, kopalnice, delamo strehe, »driveways«, nove garaže in vsa potrebna gradbena dela na hišah ali poslovnih stavbah. Hiše barvamo zunaj in znotraj in tapeciramo. Zidamo tudi nove hiše in poslovne stavbe.  
— Vprašajte za brezplačen predračun! —

— 831-6430 —

### CUSTODIAN COUPLE OSKRBNIKA

For ethnic hall. Salary plus free apt. with heat and light. Good opportunity for ambitious couple. Call 442-0142 or 531-2281. (x)

### V NAJEM

3 sobe, spodaj, zadaj. E. 61. cesta. Za ogrevanje je plinska peč, ne centralnega (furnace). Kličite 391-4914. (29-36)

### House for Rent

Euclid Up

St. Christine area. 2 bdrms. All appliances. Carpeting. Garage. No children or pets. \$375 a month plus security. Call 585-4749.

### ROJAKI POZOR!

Izvršujem vsa zidarska in tesarska dela, kopalnice, kuhinje, porče, dimnike itd. Ogled brezplačen.  
944-1470 486-5545

### Apt. for Rent

St. Vitus area off St. Clair. 2 bdrm. Up. Garage available. 361-6858 after 6 p.m. (33-36)

### BAR-MAID WANTED

Age 21 or over, for Croatian Home, 6314 St. Clair Ave. 361-9195 (34, 35)

### WANTS TO RENT

6 room single in St. Vitus area. 361-4787 (32-35)

### Eastlake Brick Ranch

3 bdrms., dining room, rec room. Beautiful large fenced yard. 2 car garage. \$72,900. Ask for Lilly or Anton Matic. Cameo Realty — 261-3900. Matic res. — 531-6787 (27, 31, 35)

### FENCES — OGRAJE

Postavljam nove ograje in popravljam stare. Prodajam po zmerni ceni potrebni material za ograje in ga dostavljam brezplačno. Imam geometra za merjenje vrta. Pokličite vsaki čas na 391-0533. (FX)

### For Sale

6 room single off Holmes Ave. Call Mrs. Skapin at 943-3639 or 851-1956. (32-35)

### SLOVENCİ POZOR

Izvršujem zidarska in mizar-ska dela, pleskam sobe, izvršujem električno in vodno napeljavo, popravljam strehe. Kličite 881-5439 po 5. uri pop. (FX)

### In Memoriam 23rd Anniversary



### Albina Vesel

Died May 2, 1962

As we loved her. So we miss her.  
For her memory is near,  
Loved and longed for,  
Bringing many a silent tear.

Daughter, Sylvia  
Son-in-law, Jack Banko  
Grandchildren, Jack  
Albin and Raymond

# The (Slovenian) Immigrants

## Steve Mohorko

This article is recommended reading particularly for youngsters growing up in this modern age. They may be amazed at the many comforts of life that are enjoyed and taken for granted today, which were not available to most of those growing up in the early period of the twentieth century.

Many life comforts of today were non-existent at that time; others were not within the

reach of the poor immigrants entering the U.S.A. at that time.

—The Author

At the beginning of the 20th century my parents owned and operated a small farm in Styria (Štajersko), which was at that time a province of Austria. This area now is called Slovenia, the northern-most province of Yugoslavia.

This was the era of mass exodus of southern Slavs to the "promised land" America.

Large scale emigration began around the turn of the century, escalating in a few years into a frenzy, like an epidemic.

From village to village shouts could be heard, "Gremo v Ameriko!" (We are going to America!). Strong, healthy young men in great numbers were leaving for the new "land of prosperity" called America. Some were unmarried, but many left behind young wives and children. Every one, of course, left with a promise to return in a year or two with money for a better life. Some did return, but very few with significant amounts of money. Others sent for their families, while some became lost in the turmoil and pitfalls of large cities, never to be heard from again. It took World War I in 1914 to stop the flow of immigrants from Europe to this country.

Tilling a farm with primitive tools and equipment of that era was back-breaking work. Only people with knowledge of farming, strong willpower, and dedication to the land

could eke out a meager living. My father did not have sufficient knowledge, willpower or dedication, nor the patience required. After a few years, he was thoroughly disgusted with the farm.

It was logical, therefore, that the "going to America" bug would get him eventually. It happened in 1906, and there was no changing of his mind. He had all the answers, so to America he went. In 1907 there happened to be a recession, so he returned home, but not with enough money for a better life. Within a year he was again disgusted with the farm, so in 1908 he went back to America and returned in 1910. In the fall of 1911, like on previous occasions, father became increasingly irritable, and provocative, as though he was actually seeking an argument. Finally he blurted out, "I am going back to America."

But this time mother was ready with the challenge, "No, you are not. Enough is enough, either we all go, or

you remain on the farm with your family where you belong." Whatever else she told him when us kids were not around, I don't know, but apparently he was convinced she meant it. For about two weeks he walked around like in a trance, speaking to no one. Then he put the farm up for sale. That surely was the best thing he could have done. He had luck, too. Within six weeks the place was sold.

With the deposit in his pocket, father was in good spirits again. He wrote to the steamship agent for reservations. Reply was the same as in former instances, "If you get additional passengers to travel with you, there will be a discount on the fare for you and your family." Within a short period of time, I am not certain, six or seven men came to travel with us. Thus, our fare was ridiculously low for a family of two adults and five children.

Father may have been a failure as a farmer, but he was quite successful as a salesman or a promoter. He had excellent penmanship and he could write a fine letter either in Slovenian or German. I can readily see him hating to work the farm with primitive methods of that era. I have difficulty, however, understanding how he could leave a young wife and children repeatedly for a trip to a far off land as though he left for a weekend of fishing at a nearby lake.

(To Be Continued)

## AMLA Lodge 8 on Goodtime II

AMLA Lodge No. 8 Kras, invites its members and friends to a summer sunset cruise aboard the Goodtime II. The cruise, which is scheduled for Thursday evening, July 18 at 7:00 p.m., will include a guided tour of the historical Cuyahoga River and Cleveland's panoramic North Coast. The cost is \$10.00 per person and includes snacks and musical entertainment. A cash bar will be available and parking is free.

Bring along your camera for some spectacular sunset photos. For more information or reservations, please call Tony Lavriša 692-1172 or Joe Skrabec 486-3147. See you on the cruise!

Combination dictionary: Slovenian - English; and English - Slovenian — \$10.00 plus postage \$1.50.

Garden seeds from Europe. Radič, zeleni in rudeči Motovilec in druge zelenjave.

Maps of Yugoslavia and dictionaries

## Tivoli Enterprises

6419 St. Clair Ave. Cleveland, OH 44103 (216) 431-5296

## Chalet Debonné introduces new wine called "Domovina"

On May 4 Chalet Debonné Vineyards, 7743 Doty Rd., South Madison, Ohio (216) 466-3485 will be introducing a new wine to the world and its name will be "Domovina."

Anton Debevc migrated to the United States in 1910 and bought the original farm in 1916. Much of the South Madison and Harpersfield areas were settled by families from Slovenia. The Debevc family, (which now runs the winery through Anton's

grandson) along with many neighbors, are third and fourth generation Slovenian-American grape growers. The wine was named "Domovina" to recognize their pride in their ethnic heritage.

There will be music at the chalet from 3:30 until 7:00 p.m. on May 4th.

To get to Chalet Debonné take I-90 to Rt. 528 exit. Then south to Griswold Road. Follow signs. It's a little past Slovenska Pristava.

**BH BRANKO-HERIC REALTY**  
Residential - Commercial - Investment Consultants  
Buy - Sell - Trade  
PHOTO GUIDE SERVICE

**MLS 531-9508**

SERVING EUCLID & NORTHEAST OHIO

## \*11.25% Interest

### Tax Deferred Investment

- No Income Tax as Accrued
- 10% Withdrawal Feature without penalty

Not Included in estate (opt.)

Contact: Frank J. Feola  
1353 E. 260th  
Phone 216—261-1546

\*Subject to change

NEW YORK LIFE

## ANNUAL MEETING

### Slovene Home for the Aged

Friday, May 17, 1985, 7:00 p.m.

Slovenian Workmens Home  
15335 Waterloo Rd.  
Cleveland, OH 44110

All members and friends of the Slovene Home for the Aged are invited to attend this important meeting. Members of the Board of Trustees will present reports, there will be discussion of matters of importance to the SHA, and there will be elections to the Board of Trustees.

## Chalet DEBONNÉ Vineyards



Quality Ohio Table Wines

- WINE CELLAR TOURS •
- 1 - 6:30 p.m. Tuesday thru Saturday

On May 4th, we will be celebrating the release of a new wine called "Domovina". Music will be from 3:30 until 7:00 featuring Tim Grzely. They will be playing the song called "Domovina." Grandfather Debevc (Anton) migrated to the United States in 1910 and brought the original farm in 1916. Much of the South Madison and Harpersfield areas were settled by families from Slovenia. The Debevc family, along with many of their neighbors, are third and fourth generation Slovenian-American grape growers. This wine was named "Domovina" to recognize their pride in their ethnic heritage.

Located at 7743 Doty Rd., South Madison, Ohio (216) 466-3485  
I-90 to Rt. 528 EXIT, South to Griswold Road — follow signs —

## Avoid Probate Court

# WILLS

## Call Thomas G. Lobe

(216) 621-2158

Legal Services at Reasonable fees.  
\* Special discount on wills for subscribers of Ameriška Domovina.

This year don't miss SLOVENIAN PILGRIMAGE with Father John Kumse, tour leader, (St. Vitus Church) to ROME (Audience with Holy Father)

ASSISSI, BREZJE, Slovenian National Shrine MEDJUGORJE — Croatia

Also visiting DUBROVNIK, SPLIT, MOSTAR, PLIT— VICE LAKES, ROGAŠKA SLATINA, LJUBLJANA, BLED, RIBNICA, NOVO MESTO, ŽUŽEMBERK.

Departure Sept. 8 to Sept. 22

Complete 2 week tour only \$1398\*

Air Fare round trip Cleveland to Ljubljana only \$549\*

\*If paid in full by April 15.

## Kollander World Travel, Inc.

971 E. 185 St., Cleveland, OH 44119 (216) 692-2225  
Outside Ohio call 1-(800) 321-5801.



## Lausches mark 50th year

by **MADELINE DEBEVEC**

**Harold and Antonia Lausche** of Richmond Heights celebrated their 50th wedding anniversary on April 27. A family dinner was held in their honor. Congratulations and best wishes from family, friends and relatives. American Home joins in sending their regards for continued good health and happiness for many more years!

\* \* \*

**Mladi Harmonikarji,** "Young Accordionists," under the direction of Rudy Knez will appear in concert on Sunday, May 5 at 3:30 p.m. at St. Vitus auditorium. The group is comprised of 50 talented musicians. They will delight the audience with their accordions, guitars, clarinets and flutes.

\* \* \*

### TRAVEL NEWS

#### Hello from Argentina!

Mary Miklavcic, a long-time subscriber of American Home, recently sent us an attractive postcard from Mendoza, Argentina, where she has been visiting. Quite a few Slovenes settled in this beautiful and mountainous area.

She writes of the disastrous effects from an earthquake, which struck the region January 26 and notes some 16,000 dwellings were totally destroyed and another 24,000 so badly damaged they will have to be razed. The dwellings were mostly of adobe and in general there appears to be much poverty in the area.

Mrs. Miklavcic notes also the negative effects of inflation on Argentine society. The peso is practically worthless and declines in value daily. The average skilled worker earns about 100 to 150 dollars a month.

She notes that from what she has seen, she is even prouder to be an American and suggests that those among us who are so quick to criticize our country should do some travelling around the world and their eyes would soon be opened.

While Mrs. Miklavcic certainly enjoyed her month long visit with her parents and family in Argentina she also writes, "I will be very happy to be home again."

\* \* \*

**Sylvia and Jack Banko** of Cleveland enjoyed a two week visit to Sanibel Island and Cape Coral, Florida.

They report **Michael Lah**, formerly of Cleveland built his own ship, "The Adria". Mr. Lah is harbor master of the Cape Coral Yacht Club.

\* \* \*

The following greetings arrived from Jensen Beach, Fla.: "Just a friendly hello from our home in Jensen Beach,

Fla. We've been enjoying the winter fishing and golfing -not missing the snow one bit -and thanks to your paper, we're not missing what's going on in Cleveland.

We will leave here soon and make a stop in Nashville, Tenn. to visit our daughter **Connie, Bob** and two grandsons. Then on to Cleveland to meet our newest grandson **Scott James**. He arrived weeks early on April 8th, the fourth son for our daughter **Annette** and proud dad, **Jim**.

**Carmen & Lloyd McBrayer**

\*

**Bob and Elaine Debevec** of Punta Gorda, Florida are presently touring New Zealand. They visited their daughter, **Diane**, an interior designer who is on assignment in Australia.

Bob, former Euclid Law Director, and brother of James, reports, "It's beginning to be the winter season here as the seasons are opposite of ours." They are enjoying the beautiful country.

\*

**Joe Gornick** of Euclid again found gratification in his annual winter trip to St. Petersburg, Fla. Joe has the latest demographic statistics of the area so feel free to contact him if you are contemplating settling in the area.

\*

**Rudy and Marie Pivik** of Middleburg Heights entertained **Slavko, Slavica and Christina Sovan** of Alsip, Illinois during spring vacation. Rudy and Slavko toured the American Home and chatted with the staff. Mr. Sovan is employed at **SK Products Corp.**, a firm that manufactures furniture made in Slovenia, Yugoslavia and is assembled in five plants throughout the United States.

\* \* \*

#### Gregorc-Hinko Wedding

**Linda Hinko** became the bride of **Anthony Gregorc** April 13 at Holy Cross Church in Euclid.

The Rev. Martin J. Scully officiated.

The bride is the daughter of Mr. and Mrs. Jerome Hinko, 21590 Miller Ave., Euclid. The bridegroom is the son of Mr. and Mrs. Anton Gregorc, 503 Richmond Road, Richmond Hts.

Michelle Hinko of Euclid was her sister's maid of honor with bridesmaids Mary Sheehy of Willowick, Jackie Albanese of Eastlake, Gloria Germano of Mentor and Kim Mazza of Willowick Hills, all cousins of the bride, and Mary Ann and Nada Gregorc, both of Richmond Heights and sisters of the bridegroom. Brianna Baisil of Westlake, cousin of the bride, was flower girl.

Paul Gregorc of Richmond Heights served his brother as



**Rt. Rev. Monsignor Louis B. Baznik, right, beams happily on the occasion of his 50th anniversary in the priesthood which was celebrated Sunday, April 28 at St. Vitus Church at a noon Mass. Also enjoying the event are Bishop Edward Pevec (center) and Rev. Joseph Celesnik (who marked his golden year last Sunday).**

(Photo by James V. Debevec)

best man. Ushers were John Gregorc of Euclid and Mark Gregorc of Richmond Heights, brothers of the bridegroom, Danny Nagode, Jeff Oberstar and James Bizily, cousin of the bride, all of Mentor, and John Lamovec of Richmond Heights, cousin of the bridegroom. Shawn McDowell of Sandusky, nephew of the bridegroom, was ringbearer.

A reception at Recher Hall in Euclid honored the couple before a wedding trip to Hawaii. They will live in Willoughby Hills.

The bride is a graduate of Euclid High School and Euclid School of Practical Nursing. She is a nurse at Manor Care Nursing Home in Cleveland. Her husband is a graduate of Austintown Fitch High School in Youngstown and is a supervisor at Skrl Tool & Die in Eastlake.

\* \* \*

#### Sacred Heart May Devotions Begin May 19 in Calif.

Faithful to an old Slovenian tradition, priests in Southern California will hold Slovenian Day Devotions to the Blessed Mother on Sunday, May 19 beginning with a Slovenian Mass at 12:30 p.m. in Sacred Heart Church, Etiwanda, near Fontana.

Father Joseph Mauser of Helena, Montana will assist in the celebration of the Mass.

During the May devotions, information regarding the canonization of Bishop Baraga and Bishop Anton Slomšek will be given.

After the Mass, the litanies of Our Blessed Mother will be held.

After services, a delicious dinner including Slovenian sausages will be served in the parish hall.

Slovenians from all over California and the bordering states and elsewhere are cordially invited to attend. Directions: from San Bernardino Freeway (No. 10) get off on freeway 15 which goes to

Barstow and then in about a mile, get off on Foothill Blvd. Turning right, you are in front of Sacred Heart Church (714-899-1247). There is high speed traffic on Foothill, so carefully turn left into the church parking lot.

**Commander E. A. Ryavec** of Santa Monica, Calif., cordially invites all readers of the A.H. to attend the services and dinner.

\* \* \*

**The American Slovene Club** will meet on Monday, May 6th at 7:30 p.m. at Broadview Savings, E. 260 St. and Lake Shore Blvd. There will be election of officers.

\* \* \*

**Maria Dimitrijevic**, entertainment coordinator of the malls, announces there will be **Nationality Days** at Westgate

Mall, Center Ridge Rd., on May 3, 4, and 5.

The stage is in the middle of the mall, in front of Kresge's. Among the groups performing will be the West Park Button Box Diatonic, Maple Hts. Button Box, Eddie Andres, AMLA Singers, and other nationalities. There will also be a variety of ethnic foods available.

\* \* \*

**Leo and Ruth (Maruna) Zupancic**, 8910 Orchard Ave., Brooklyn, observed their 50th wedding anniversary March 31 with a celebration at Greenbriar Commons. They married March 2, 1935 in St. Procop Church.

They have a son, Ronald; a daughter, Rita Friedericks; and six grandchildren.

## IN LOVING MEMORY

OF OUR PARENTS, GRANDPARENTS, AND GREAT-GRANDPARENTS



**MARY TEKAVEC**  
died Jan. 23, 1966

**ANDREJ TEKAVEC**  
died May 8, 1955

*Only the memory's left,  
Of the happiness we knew,  
But the love that kindled memory's torch,  
Will feed it our whole life through.*

Sadly missed by:  
Daughters — Josephine Murphy  
Ann Tekavec  
Son-in-law — Herbert Murphy  
Grandchildren and Great-grandchildren

# Memorial Service to Honor Slovenian War Deceased

A memorial service commemorating the 40th anniversary of the Viktring Tragedy (Vetrinjske Tragedije) is scheduled for Sunday, May 26 at 3:00 p.m. in St. John Cathedral, E. 9th St. in downtown Cleveland.

This service is being sponsored by Bishop A. Edward Pevec, vicar of the Eastern region, diocese of Cleveland, Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, and five Slovenian parishes in the Cleveland diocese. They are St. Christine (Euclid), SS. Cyril and Methodius (Lorain), St. Lawrence (Newburgh), St. Mary (Collinwood), and St. Vitus (Cleveland).

While the memorial service is primarily to commemorate those who were murdered by the Partisans in Slovenia and Yugoslavia during May/June 1945 those Slovenians and American-Slovenians who also lost their lives during World War II, the Korean War and the Vietnam War will also be honored.

The first meeting organizing this event was held on April 21 in St. Vitus Auditorium. Father Joseph Boznar was the moderator. He explained why

the memorial service was being requested. Approximately 25 persons attended. Each represented an organization or were personally interested in the program. The only previous announcement for the meeting appeared in the April 16 issue of the American Home.

Three subcommittees were formed: Publication/Information, Liturgical, and an "Ad Hoc" (i.e., to complete details such as transportation, parking, etc.).

For those unfamiliar with the Viktring tragedy, a brief explanation follows:

Viktring is a village located in the lower southern section of Carinthia, Austria. Viktring was one of the major locations used as a settlement camp for displaced persons, primarily Slovenian Home Guards (Domobranci), Chetniks, and civilians. It is from this site that approximately 12-to-20,000 of these persons were dispatched by the British Military Government in Austria to Yugoslavia rather than to Italy as had been promised by the British. This dispatchment amounted to a death sentence in

villages/cities such as Teharje, Kranj, Skofja Loka, St. Vid, and Kocevje for many of these persons.

The sheer brutality by the Communist Party and the Partisans was incredible. For example: hanging of a seminarian by his sex organs, crowning of a person's head with barbed wire, chopping off of arms and ears, punching holes in a person's ear(s), gauging out of eyes, and other types of torture. A similar experience in history recently occurred in Cambodia with the attempt to exterminate the Cambodian nation by the Khmer Rouge (Cambodian Communist Party).

A second meeting was scheduled for Thursday, May 2 in St. Vitus Auditorium.

The Cathedral memorial service is an opportunity for all persons of Slovenian background to remember in prayer those who now allow us to enjoy our many freedoms, such as speech and religious practice. And in a small manner, we are able to display a show of appreciation and gratitude for the many deceased faithful.

Stan J. Kuhar

Saturday, May 4

Krofe sale sponsored by St. Vitus Altar Society after 8 a.m. Mass in auditorium.

Nick's Barber Shop

(Formerly Petric's)  
783 E. 185 St. 481-3465  
Nick Francetič, owner

**BRICKMAN & SONS**  
*FUNERAL HOME*

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

## Will Living Out of the country affect social security payments

Q. I get Social Security retirement checks, and I'm planning on living outside the country for several months. Will this affect my benefits?

A. If you go outside the country for 30 days or more while you're getting checks, your absence from this country may affect your right to benefits. Contact any Social Security office for a copy of the leaflet, "Your Social Security checks - while you are outside the U.S." This will give you more specific information.

Q. Three weeks ago I applied for Social Security disability benefits. How long will it be before I'm notified of a decision on my claim?

A. It generally takes two to three months to process a disability claim. The actual time depends largely on how long it takes to receive medical reports and other information and on whether a special examination or test is needed. After a decision has been made, you will be notified by mail.

Q. I applied for Social Security disability benefits, and now I've been referred to a physician for a special examination. Since my own doctor already sent in several medical reports, why do I need to see this other doctor? Do I have to pay for this examination?

A. Usually, a decision on your disability claim can be based on medical report from your own doctor. But if more medical information is needed, you may be referred to a physician or to a clinic or

other facility for a special examination or test. The Government will pay for this additional evidence and certain travel costs connected to it.

Q. If a worker dies, can his or her children get Social Security survivor benefits?

A. Monthly payments can be made to a deceased worker's unmarried children under 18 (or under 19 if full-time high school students). Benefits continue past that age if an unmarried child is severely disabled before 22 and continues to be disabled.

Q. I will be retiring soon, and I need some information on Medicare. How can I get this information?

A. Contact any Social Security office for information on Medicare.

Q. Does Medicare pay for dental care?

A. Medicare medical insurance can help pay for dental care only if it involved (1) surgery of the jaw or related structures, (2) setting fractures of the jaw or facial bones, or (3) services that would be covered when provided by a doctor. If you need to be hospitalized because of the severity of a dental procedure, Medicare can cover your hospital stay even if the dental care itself is not covered by Medicare.

Q. My mother has been offered a policy which would protect her against hospital and doctor bills if she developed cancer. Both her parents died of cancer. Do you think it's a good idea?

A. We can't advise any person on specific coverage they feel will meet their circumstances. As a general rule, however, the "Guide for Health Insurance for People With Medicare" notes that policies covering a single specified disease are too limited in scope to provide reasonable supplementary Medicare protection.

**Zelev Funeral Home**

Memorial Chapel

452 E. 152 St.

Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Avenue

Phone 361-0583

Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo

**Roy G. Sankovic**  
**FUNERAL HOME**

Sankovic-Johnston Funeral Home  
NEWLY REMODELED AND EXPANDED

15314 Macauley Ave.

— Ambulance Service Available —

531-3600

Funerals to meet the financial status of all families.

Roy G. Sankovic, director

**INDEPENDENT**  
**SAVINGS**

**8**

00%\*

N.O.W.

Checking

Computed daily  
Compounded monthly

\*Balances \$1,000 and greater earn 8%.  
Balances \$100.00 thru \$999.99 earn 5.25%.  
\$100.00 Minimum to Open Account.



1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865

920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100

2765 Som Ctr. Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400

27100 Chardon Road, Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500

A Subsidiary of Independent Share Corp.

Family owned and operated for 82 years

**GRDINA**  
**Funeral Homes**

17010 Lake Shore Blvd. — 531-6300

1053 East 62nd St. — 431-2088

**ZAK-ZAKRAJSEK**

Funeral Home

6016 St. Clair Ave.

Phone 361 - 3112 — tel. št. 361-3112

• No Branches nor Affiliations •

Zachary  
A. Zak,

licensed  
funeral  
director



AMERIŠKA DOMOVINA, MAY 3 1985



## Toronto Slovenia Home observes 20th year

Slovenian national homes and cultural centers have played a very important and distinctive role in the history of Slovenia.

When Slovenia obtained her independence after the collapse of the Austro-Hungarian Empire, it stood before a great task of national renewal. In all spheres of its existence there was much to be done. To include the whole nation in this process of renewal, Slovenian national homes and cultural centers provided a widespread education by instituting instructional lectures and seminars on diverse subject areas: from literature and the dramatic arts to social studies and agriculture. Athletics, especially gymnastics were vigorously encouraged and greatly pursued. Cultural center libraries provided literature on any subject.

In a short span of time between the two world wars, Slovenia rose from the ruins of the old Austrian Empire as one of the most advanced nations in Europe. In this regard, Slovenian national homes and cultural centers were greatly responsible for such rapid national renaissance after almost 900 years of Germanization.

After the second World War when Slovenians found themselves in a similar position as refugees, they began organizing again on the same principle. In many foreign countries, they built new national homes and cultural centers as well as churches, religion being an integral part of Slovenian culture. These centers and churches have ushered forth a new responsibility, that is, to preserve our language and Slovenian heritage. The first Slovenian immigrants in Toronto realized this need and as a result, Slovenia Home on Pape Avenue was founded.

According to its recorded history, Toronto's Slovenia Home came into formal existence as an organization on April 3, 1965 at which time the first executive and committee members were elected. During the course of that year, the necessary, physical renovations were completed in the building at 864 Pape Avenue.

The first social function of this newly-founded association took place on December 26, 1965, and on December 31, 1965 Slovenia Home organized its first New Year's Eve celebration, an event which has become an annual festive

tradition for its members and friends alike.

The formal opening of Slovenia Home, however, did not take place until January 29, 1966. In the presence of invited dignitaries from all three levels of government, various ethnic associations, and representatives from numerous Slovenian organizations, Slovenia Home was blessed by Rev. Andrej Prebil, C.M., then the pastor of Our Lady, Help of Christians Parish in Toronto, and by Rev. Alosius Ambrozic, currently a Bishop in the Archdiocese of Toronto.

In foundation of this "Home" quickly spawned a diverse array of cultural and athletic activities. Under the leadership of Nace Krizman "Vrba" emerged as a new chorus, providing a forum for vocal talents. The Slovenian Sports Federation under the direction of Frank Gormek, utilized the hall to provide our zestful youth with training in athletics. Mrs. Nezka Skulj initiated "Biser", a dancing ensemble of Slovenian boys and girls performing traditional folk dances. Various other organizations and associations held their respective monthly and annual business meetings within the warm surroundings of this "Home."

Slovenian women enthusiastically participated in many cooking and sewing courses. Table tennis and chess tournaments were frequently sponsored and well attended. The list goes on and on. From theater presentations to gymnastic displays, from instructional seminars to cultural and social evenings, Slovenia Home has indeed provided Toronto's Slovenian community with a place they can still call "Home."

The Slovenia Home in Toronto, Canada celebrated their 20th anniversary on April 20th with a banquet.

In its program booklet it states, "On this, its 20th anniversary, Slovenia Home beckons its members and friends to create a resurgence in enthusiasm and mutual cooperation, characteristics that have marked its fruitful existence of the last 20 years. May this "Home" truly maintain and uncessingly encourage the preservation of Slovenian cultural heritage for all who pass through its doors."

Translation P. Markeš Jr.

## Coming Events

Saturday, May 4

Lorain Slovenian Home "Meet the Manager Nite" with Steak Fry and dance. Serving 6-8 p.m., \$10. Call (216) 277-8101 for tickets. Dancing 9-1 by Wayne Golob and his Orchestra. No admission for dance only.

Saturday, May 4

Premiere Performances of Slovenian Music, 8 p.m. at School of Fine Arts Recital Hall, University of Wisconsin-Milwaukee. Admission \$6.50 (414) 963-4308. Featured also will be Slovenian vocal ensemble "Gallus" under direction of Prof. Leo C. Muskatevc, resident conductor.

Sunday, May 5

St. Francis Parish, 7107 Myron Ave Chicken Dinner, 12:30 - 4 p.m., \$3.25 (advance), \$3.756 at door. Also Flea Market 12:30 - 4 p.m. — Dance 4:30 - 7:30 p.m., disc jockey and records.

Sunday, May 5

Mladi Harmonikarji Concert at St. Vitus Auditorium at 3:30 p.m. Jasmin Ensambel plays for dancing.

Wed., May 8

Mothers Day Luncheon at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St, 1 p.m sponsored by Slovene Womens Union Branch 21. Reservations call 251-5975, 676-9216.

Saturday, May 11

Spring Dance sponsored by Girard Slovenian Home, 1008 North State St., Girard, O. Mahoning Valley Button Box Club 8-9 p.m., followed by Al Hreno Orch from 9 to midnight.

Sunday, May 12

SNPJ Farm Dinner/Picnic. Pork chops, chicken, roast beef or sausage served 1-3 p.m. Ray Polantz music 3:30 - 7:30 p.m. For tickets call 481-0870 or 486-6245.

Friday, May 17

Annual Meeting of Slovene Home for the Aged at Waterloo Hall.

Saturday, May 18

Korotan Concert, Slovenian National Home, St. Clair, beginning at 7:30 p.m. Admission \$4; tickets available at door. Dance music by Alpine Sextet.

Saturday, May 18

Plant Sale — St. Mary's Colliwood, 15519 Holmes Ave.

Saturday, May 25

Waterloo Balinca Club Dinner Dance at Waterloo Workmen's Home.

Sunday, May 26

Memorial service to honor Slovenian war dead, 3:00 p.m. in St. John Cathedral, downtown Cleveland sponsored by five Slovenian parishes in Cleveland. Bishop Pevc main celebrant along with Msgr. Baznik.

## Korotan Concert May 18

It's that time of year again. Spring is calling people from their homes into the sunshine of balmy days and the mild coolness of soft evenings. As the blossoms herald the beginning of this season, so too do the many choral groups as they present their spring concerts.

One choral group you certainly should not miss is the Slovenian mixed chorus Korotan. The singers have thrilled audiences throughout Cleveland, as well as many other cities in the United States, Canada, Austria, and Italy. Hearing Korotan sing is as refreshing as the breezes of spring. If you have heard the group perform, you know that to be true. But if you haven't,

come and discover for yourself.

Under the direction of Rudy Knez, the singers of Korotan are presenting a concert of Slovenian songs. The concert will be given on Saturday, May 18 at 7:30 p.m. in the Slovenian National Home, 6417 St. Clair Avenue. The entertainment will continue afterwards as you dance to the music of the Alpine Sextet. Tickets are \$4.00.

Slovenian songs are beautiful. Spring sings the rebirth of nature. The Korotan concert will put the music into the season, a smile on your face, and contentment in your heart.

Mojca Slak

## Recipes

### CORN FRITTERS

1 16-ounce can whole-kernel corn, drained  
1 cup all-purpose flour  
1 teaspoon double-acting baking powder  
3/4 teaspoon salt  
2 eggs  
1/4 cup milk  
maple-blended syrup or confectioners' sugar

About 30 minutes before serving:

In electric skillet, heat 1/2-inch salad oil to 400°F. In medium bowl, with fork, stir 1 tablespoon salad oil and next 6 ingredients just until blended. Drop batter by heaping tablespoonfuls into hot oil; fry 3 to 5 minutes until browned, turning once. With slotted spoon, remove fritters to paper towels; drain. Serve with syrup or sprinkle with confectioners' sugar. Makes 6 servings.

### RYE-CORN FRITTERS:

Prepare as above but substitute 1/2 cup all-purpose

flour and 1/2 cup rye flour for all-purpose flour.

†Or, in heavy saucepan over medium-high heat, heat oil to 400°F. on deep-fat thermometer.

## In Memory

Enclosed you will find a \$100 check in memory of my father Frank Celesnik and my mother Johanna (nee Gregoric). Many thanks for all favors received.

Fr. Joseph Celesnik  
Euclid, Ohio

## SWU Br. 10 Meets

The mother and daughter of the year Anna Tomsic and Mary Podlogar will be honored on May 15 at 1 p.m. at Fanny's Restaurant on E. 156 St. Members are to call pres. Jean Planisek at 442-4481 for reservations or further information.

Ann Stefancic

## SPECIAL: LOW AIR FARES TO LJUBLJANA FOR VISITING SLOVENIA THIS SUMMER

### Round Trip Air Fare from Cleveland, Detroit\*, Pittsburgh\* to Ljubljana

For departures September 5, 12, 19, only	\$549
For departures July 25, August 1, 8, 15, 22, 29	639
For departures June 6, 13	699
For departures June 20, 27, July 4, 11	760

IF PAID IN FULL BY APRIL 15.

†For departure dates from Detroit and Pittsburgh please contact us. 2 WEEKS SLOVENIA, NEW HOTEL SMARJESKE TOPLICE, 3 MEALS DAILY, SOME EXCURSIONS OF SLOVENIA, FOLKLORE PERFORMANCES, PICNICS, WELCOME PARTY AND DINNER WITH MUSIC, VISITING PLETERJE MONASTERY, AND MORE, ONLY \$898. DEPARTURES IN SEPTEMBER, PLEASE ADD \$90 FOR TRAVELING FROM JUNE 18 TO THE END OF AUGUST — IF PAID BY APRIL 15.

## Kollander World Travel, Inc.

971 E. 185 St., Cleveland, OH 44119 (216) 692-2225. Outside Ohio call 1 (800) 321-5801  
5792 N. Lincoln Ave., Chicago, IL 60659, (312) 878-1190  
414 Midtown Plaza Mall, McKeesport, PA 15132, (412) 678-6500